

AN ANALYSIS THE TYPES OF ENGLISH USED BY THE SEVEN STUDENTS OF STKIP PARACENDEKIA NW SUMBAWA

Imam Syaifei¹, Iwan Jazadi², Supriadin Yadin³
^{1, 2, 3} Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris, STKIP Paracendekia NW Sumbawa,
Imamenglish90@gmail.com

Article Info

Article history:

Received Juni 15, 2023
Revised Juli 20, 2023
Accepted Juli 30, 2023

Keywords:

British English, American English,
Pronunciation, Spelling

Kata Kunci:

Bahasa Inggris Britania, Bahasa Inggris Amerika, Pengucapan, Ejaan

Abstract

This study was conducted at STKIP Paracendekia NW Sumbawa, which entirely was executed at least 2 months. The participants of this study were the sixth semester students, the total number were 7 students, 5 females and 2 males. In collecting the data of this study, there were three relevance instruments that have been utilized, namely; questionnaire, pronunciation test, and interview. The findings of this study are; firstly, the sixth semester students of STKIP Paracendekia NW Sumbawa were more dominant used American English. Secondly, the sixth semester students of STKIP Paracendekia NW Sumbawa were still wrong in pronouncing the words, and the last, the sixth semester students of STKIP Paracendekia NW Sumbawa using American English caused they felt American is more easier than British English, and they are more familiar with American words.

Abstrak

Penelitian ini dilakukan di STKIP Paracendekia NW Sumbawa yang seluruhnya dilaksanakan minimal 2 bulan. Partisipan penelitian ini adalah mahasiswa semester enam yang berjumlah 7 mahasiswa, 5 perempuan dan 2 laki-laki. Dalam pengumpulan data penelitian ini, terdapat tiga instrumen relevansi yang digunakan, yaitu; kuesioner, tes pengucapan, dan wawancara. Temuan dari penelitian ini adalah; pertama, mahasiswa semester enam STKIP Paracendekia NW Sumbawa lebih dominan menggunakan American English. Kedua, mahasiswa semester 6 STKIP Paracendekia NW Sumbawa masih salah dalam pengucapan kata, dan yang terakhir, mahasiswa semester 6 STKIP Paracendekia NW Sumbawa menggunakan Bahasa Inggris Amerika karena mereka merasa Bahasa Amerika lebih mudah daripada Bahasa Inggris Inggris, dan mereka lebih akrab dengan kata-kata Amerika ..

Copyright © 2023 STKIP Paracendekia NW Sumbawa.
All rights reserved.

✉ Corresponding author:
 Iwan Jazadi
 Prodi Pendidikan Bahasa Inggris
 STKIP Paracendekia NW Sumbawa
iwanjazadi@gmail.com

INTRODUCTION

In this global era, one need to learn and master not only her or his first or second languages, but also an international language especially English. Nowadays, English was probably the most frequently spoken language in the world, either as an official language, or as a foreign language. Speaking English has become more than a trend, more than a fashion. Relative fluency in English was getting more and more to be a must when it comes to communicating with people belonging to other nations or applying for a job. (Maybin and Swann, 2010, p.1) states that English is spoken in multilingual contexts across the globe, and the study of English in such contexts raises new questions about scholarly concept and explanations which have been accepted within the field. While Xue (2013, p.2) revealed of utilizing of English, he states that more than 60 countries using English as their official language, 85% of international organizations using English as their common language, 75% of the world's mail are written in English, and 80% of publications and internet information is published in English. It concluded by Jazadi (2003, p.20) that English is available everywhere and used by people from all nation and cultures for many different kind of purposes.

In practice, the type of English taught by teachers and used by students were related to either British or American variation as the dominant varieties around the world. The use of British and American English was same important in teaching English. British and American varieties may have some different spellings and pronunciation, but they refer to the same meaning. For instance, the words 'analyze' (American English) and 'analyse' (British English); the word 'color' (American English) and 'colour' (British English). All of these words were the same in meaning but different in spelling and pronunciation.

STKIP Paracendekia NW Sumbawa was an advanced school of education, that English is one of department of this campus. The students of English department were taught a lot of subjects of English such as speaking, writing, and so on. And they could use English in learning materials whether in spoken or written form, they had interacted to one another through English inside or outside of the classroom. Thus, the use of English has become a habit for the students of STKIP Paracendekia NW Sumbawa. However, they were still not considered of the English use whether British English or American English. They were just free to use any kind of English as long they understand. Therefore, in this research, the researcher could be analyzed the dominant type of English in reading form used by the sixth semester students of STKIP Paracendekia NW Sumbawa. However, in this research firstly investigated the dominant type of English. Secondly, the researcher could investigated or analyzed the incorrect word pronounced by the student, and the last one was the researcher could investigate the reasons of the use British English or American English based on their opinion.

This study focused on three elements: (1) explaining the type of English that was limited to British English and American English, (2) explaining the wrong words pronounced by the student, and (3) to find out the positive reason of using British English and American English based on the student's opinion.

Varieties of English

According to (Bauer, 2002, p. 8), Varieties of English which are used internationally, but these are not its normal field of use. Instead, it is well-established label for varieties of English which are used nationally in different places in the world.

1. Main Standard Variations of English

In countries where English is a non-native language, the major standard models for writing, speaking and learning have been generally British English and American English. Other variations including Scottish, Irish, Welsh, Canadian Australian, New Zealand, African Englishes or Euro-English have based their linguistic rules on these two models Jurigova (2011, p. 14).

2. The Differences between British and American English

Table 1. Examples words referring to British English and American English Spelling

British English	American English
-ou- colour, labour	-o- color, labor
-ae / encyclopaedia	-e- encyclopedia
-re metre, centre	-er meter, center
-ce defence	-se defense
l- fulfil	-ll- fulfill
-mm programme	-m program
-ise realise, apologise	-ize realize, apologize
en- enquire	in- inquire
-s- organize	-z- organize
-s- generalise	-z- generalize
Honour	Honor
Judgement	Judgment
Licence	License
Centre	Center

Table 2. The Differences in Spelling and Pronunciation between British English and American English

British English	American English
Behaviour / bɪ'heɪvjə/	behavior /bɪ'heɪvjə/
Centre / 'sentə/	center /'sentə/
Colour / 'kʌl.ə/	color /'kʌlə/
Favourite / 'feɪv(ə)rɪt/	favorite /'feɪv(ə)rɪt/
Full stop / ,fʊl 'stɒp/	period /'pɪriəd/
Got /gɒt/	got /gɑ:t/
Pavement / 'peɪvmənt/	sidewalk /'saɪdwɔ:k/
Programme /'prəʊgræm/	program /'proʊgræm/
Travelling / 'træv(ə)lɪŋ/	traveling /'træv(ə)lɪŋ/
Spelt /spelt/	spelled /speld/

Smitherberg (2007, p.1)

Table 3. The differences in other word between British English and American English

British English	American English
Aeroplane	Airplane
Wallet	billfold
Surgery	office
Parcel	package
Private	personal
Form	blank
Sweets	candy

Pavement	sidewalk
Shop	store
Maize	corn
Flat	Apartment
Lift	Elevator
Petrol	Gas
Holiday	Vacation
Rubber	Eraser
Shop	Store
Autumn	Fall
Film	Movie
Sweets	Candy
Lorry	Truck

Alftberg (2009, p. 10)

METHOD

This research conducted in Sumbawa Besar, West Nusa Tenggara, particularly at the campus of STKIP Paracendekia NW Sumbawa. The participants were seven students of STKIP Paracendekia NW Sumbawa, The total numbers of them were seven students, consisted of five females and two males. There were some techniques to collecting the data such as; questionnaire survey, Pronunciation test and interview.

The data analyzed consist of the types of English used by students, the incorrect words pronounced by students. In analyzing the data, some steps such as identifying, classifying, describing and explaining were applied:

1. The first step was the researcher identified the data in questionnaire form in order to know the type of English they used.
2. After identifying the data, the researcher classified it to know whether the data are categorized into American or British English.
3. The next step was describing the data that has been classified.
4. The last step was explaining the data based on the research questions that formulated in the previous chapter.

FINDINGS AND DISCUSSION

There were three points that researcher discussed in this part: the first is findings of questionnaire, the secondly findings of pronunciation test, and the last findings of interview.

1. Findings of the Questionnaire

Table 4. Student Checklist of Words in British and American English

NO	STUDENT	VARIETY OF ENGLISH		UNCHECKED
		BRITISH	AMERICAN	
		FREQUENCY	FREQUENCY	FREQUENCY
1	student 1	5 words	20 words	25 words
2	student 2	3 words	22 words	25 words
3	student 3	4 words	20 words	24 words
4	student 4	5 words	19 words	25 words

5	student 5	5 words	20 words	22 words
6	student 6	5 words	20 words	24 words
7	student 7	2 words	23 words	25 words
8	Total	29 words	144 words	171 words

Based on Table above it could be concluded that:

- a. Student 1 (S1)
The total number of words in the questionnaire was 50 words, student 1 identified 5 words as British English, 20 words as American English, while 25 words were unchecked.
- b. Student 2 (S2)
Student 2 only chose 3 words as British English, 22 words as American English, and 25 words did not check.
- c. Student 3 (S3)
Student 3 only chose 4 words as British English, 20 words as American English, and 25 words were unchecked.
- d. Student 4 (S4)
Student 4 only chose 5 words as British English, 19 words as American English, and 25 words were unchecked.
- e. Student 5 (S5)
Student 5 only chose 5 words as British English, 20 words as American English, and 22 words were unchecked.
- f. Student 6 (S6)
Student 6 only chose 5 words as British English, 20 words as American English, and 24 words did not check.
- g. Student 7 (S7)
Student 7 only chose 2 words as British English, 23 words as American English, and 25 words did not check.
- h. Based on the explanation above, it could be concluded that the used of type of English was dominated by American English

2. Findings of Pronunciation Test

Referring to the results of pronunciation test about the incorrect words pronounced by the students, the present researcher found some incorrect words pronounced by the students as discussed below;

The researcher had done all of stages in his research. In this section the researcher could discuss about the incorrect words pronounced by the students. The researcher had met with all students (student 1 until 7) on 26th January until 19th February 2018 for conducting pronunciation test. Despite all students was more dominant used American English than British English. However, it was not means they did not used British English, example in British English they used words *angry*, *private*, *shop*, *colour*, *labour*, *form*, *enquire*, *metre*, and *centre*. On the other hand, when they pronounced the words in pronunciation test, the researcher found the incorrect words partly.

The students were not consistent in pronounced it. For example, there were some of them elected the British word 'angry', 'private', 'enquire', and 'wallet'. In pronouncing these words they were still used incorrect pronunciation. Like the word 'colour', 'metre', and 'labour' (British), they pronounced these words are wrong, they pronounced the end of the words was clearer in American English. While in British English was not clearly.

In other cases, the students pronounced the word like Indonesian phonetic. For example: the word 'package', 'meter', and 'sidewalk'. All of these words are American English, but the students pronounced the words were wrong. For example; the word 'package' it should be pronounced /'pækɪdʒ/ or pakec (Indonesian phonetic), but the student said 'pekej' (Indonesian phonetic). In line with the word 'meter' it should be pronounced /'mi:tə/ (American phonetic), the students pronounced this word is like what was they see (meter), whereas the truth pronounced is 'miter' (Indonesian phonetic).

The last word is 'sidewalk' it should be pronounced /'saɪd.wɑ:k/ (American phonetic) or saedwak (Indonesian phonetic), but the students pronounced the word is wrong, the student pronounced the consonant L is clear, while the truth pronounced consonant L is missed. It included that the students still less attention toward their utterance of the word.

To sum up, the incorrect words are pronounced by the student still many shown by them. Despite they were dominant used American type on their spoken, but they still less attention toward their utterance. It caused they only focus on the word and they are not too attend to pronunciation. On the other hand, they felt difficult when they pronounced the words.

The Student Reasons of the Use American English

The student's reasons of using the American English can be seen from the difficulties levels (pronunciation, spelling) and familiarity level. The used American English considered more easily and clearly than British English. And the used American English had been starting from first semester.

CONCLUSION

There some points that can be concluded. First, there are two types of English discussed by the researcher in this study, namely; British English and American English. British and American English have different in spelling. American English (analyze, organize, inquire, sidewalk). British English (analyse, organize, enquire, pavement). The dominant type of English used by the sixth semester students of STKIP Paracendekia NW Sumbawa was dominated by American English.

Secondly, the incorrect word pronounced by the student still many shown by them. Despite they are dominant used American type on their spoken, but they still less attention toward their utterance. When they used or read the word *enquire, angry, colour, labour* (British word) and *inquire, color, labor, package* (American word), they still wrong.

Third, the student's reasons of using the American English can be seen from the difficulties levels (pronunciation, spelling) and familiarity level. The used American English considered more easily and clearly than British English. And the used American English had been starting from first semester.

REFERENCES

- Alftberg, K, A. (2009). *British or American English? Attitudes, awareness and usage among pupils in a secondary school*. Department of humanities and social sciences. Hogskolan I gävle.
- Bauer, L. (2002). *An Introduction to International Varieties of English*. Edinburgh University Press.
- Hosseinzadeh, M, N and Shariati, M. (2015). *British and American Phonetic Varieties*. Journal of Language Teaching and Research, Vol. 6, No. 3, pp. 647-655, May 2015
- Jazadi, I. (2017). Introduction to Sumbawanese Language. STKIP Paracendekia NW Sumbawa. Available online, https://www.academia.edu/34005144/AN_Introduction_to_Sumbawanese_Language_Adapted_and_Translated_Materials. Retrieved on August, 10 2017.
- Smitterberg, E. (2007). *Differences between British English and American English*.

-
- Turner, M. L. (2015). *An analysis of spelling patterns produced by elementary school-aged speaker of African American English. A dissertation*, Louisiana State University.
- Xue, J. and Zuo, W. (2013). *English Dominance and Its Influence on International Communication. Academy Publisher Manufactured in Finland*, Theory and Practice in Language Studies, Vol. 3, No. 12, December 2013, pp. 2262-2266